



Центр "Петербургское Востоковедение"
St.Petersburg Centre for Oriental Studies

**ПЕТЕРБУРГСКОЕ
ВОСТОКОВЕДЕНИЕ**

**St.Petersburg Journal
of Oriental Studies**

**выпуск 4
volume 4**

Центр
"Петербургское Востоковедение"

Санкт-Петербург
1993

Китайская классическая Книга Перемен. СПб.: А/О "Комплект", 1993, 474 с.

Рецензируемая книга представляет собой переиздание знаменитого труда классика отечественного востоковедения Ю. К. Щуцкого, посвященного исследованию и переводу "И цзиня" — "Канона перемен". Это исследование было представлено Ю. К. Щуцким в качестве диссертации, защищенной им незадолго до ареста, приведшего к расстрелу ученого в 1938 г. После посмертной реабилитации встал вопрос о публикации его основного произведения, что и было сделано в 1960 г. Позднее эта работа не переиздавалась, хотя в середине 70-х годов она была переведена на английский язык и опубликована в США.

Казалось бы, уже в силу этих обстоятельств (к ним следует добавить и то, что в 1960 г. книга вышла мизерным тиражом и сразу же стала раритетом) следует всячески приветствовать акцию предприятия "Комплект" по переизданию классического памятника нашего востоковедения, однако в силу ряда причин этого не только не хочется делать, но напротив, возникает стремление привести это издание в качестве примера того, как не надо переиздавать подобного рода тексты.

Рассмотрим эти причины подробнее.

Во-первых, издание 1960 г., точным воспроизведением которого является рецензируемый текст, было изданием урезанным и неполным, ибо некоторые разделы работы Ю. К. Щуцкого были изъяты из него издателями по идеологическим соображениям. Между тем, у А/О "Комплект" была возможность познакомить читателя с подлинным текстом книги Ю. К. Щуцкого, если бы они проявили к этому хоть малейший интерес и обратились бы в СПб Филиал Института востоковедения РАН и в Архив Академии Наук, где хранятся целых две рукописи "Китайской классической Книги Перемен". В результате легкомыслия издателей читатель по-прежнему лишен оригинального текста книги, а еще одна, более полная публикация "Книги Перемен" вряд ли возможна по причине рыночной конъюнктуры, ибо А/О "Комплект" вполне насыпило рынок "Книгой Перемен" образца 1960 г.

Во-вторых, издание 1960 г. сообщает ложные сведения о самом Ю. К. Щуцком (точнее, не сообщает истинных). Там не только ничего не говорится об антропософских взглядах ученого, что существенно для понимания его научного творчества, но и всячески сглаживается и задушевывается все, связанное с его арестом и осуждением (о казни синологам там, впрочем, и не могло говориться, поскольку об этом стало известно только несколько лет тому назад, до этого же считалось, что Ю. К. Щуцкий умер в 1946 г. на поселении).

В-третьих, с 1960 г. в нашей стране и мире появилась огромнейшая, поистине необъятная литература об "И цзине". Только в Китае опубликованы сотни работ. Поэтому любое научное издание памятника отечественного востоковедения (а именно таким и является труд Ю. К. Щуцкого) должно включать в себя и комментарий к публикуемому тексту, отражающий современный уровень научных знаний о предмете. Как минимум, оно должно включать в себя мало-мальски полную библиографию современных работ (что, кстати, сделано в издании 1960 г.) Но, увы, как и следовало ожидать, библиография благополучно заканчивается на работах 1959 г.

В-четвертых, помимо юридических норм авторского права существуют также еще и нравственные нормы. А они в данном случае предполагают заблаговременное обращение издателей к ныне здравствующим родственникам Ю. К. Щуцкого. Подобное внимание окупилось бы сторицей, ибо, по всей вероятности, родственники ученого с радостью предоставили бы издателям имеющиеся у них уникальные материалы о жизни и творчестве Ю. К. Щуцкого. Кстати, судя по анонсу, А/О "Комплект" планирует издать вновь книгу А. М. Пятгорского "Материалы по истории индийской философии". Интересно, знает ли что-нибудь об этом проживающий в Великобритании автор и предпринимали ли господа из "Комплекта" попытки связаться с ним? Очень хотелось бы, чтобы ситуация с "Китайской классической Книгой Перемен" не повторялась бы еще раз.